ANY XXI * * * Núm. 1024 : Sitges, 23 de Juliol de 1921 :

BALUARD SITGES

PREUS DE SUSCRIPCIÓ : SITGES : trimestre. 1'75 pessetes
ESPANYA: any, 8 ptes.: AMERICA: id., 2'75 pesos (or)
ANUNCIS, ESQUELES, REMESOS I RECLAMS
segons tarifa establerta i a preu convencional.

REDACCIO I ADMINISTRACIO: PARELLADAS, N.º 24.
Telefon n.º 367
Els treballs es publiquen baix la exclusiva responsabilitat dels respectius autors. No 's retornen els originals.

Homenatge a Mrs. Deering

Pro MARYCEL

Com tot féia preveurer-ho, l'homenatge als distingits propietaris del magnífic palau «Marycel» resultà un solemne acte de simpatia envers als il·lustres hostes.

Després d' haver-se convocat al veinat que assistís a la manifestació projectada per la Comissió Organitzadora, el moviment pels carrers era constant: els uns es dirigien a les respectives societats, els altres al lloc de reunió directament.

A mida que l'hora s'apropava, s'anaven reunint les representacions de totes les societats a la Plaça de la Constitució : les comissions d'El Prado i El Retiro les precedien les bandes de música dels respectius locals, figurant en la primera l' estandart; el «Centre Nacionalista Català» hi assistí amb la barrada ensenya de Catalunya, que li ofrenaren les damisel·les sitgetanes, i la societat coral «L' Unió Sitgetana» ostentava també son estandart.

A dos quarts de dotze, l' amic Marià Carbonell Mirabent, en nom de la Comissió Organitzadora, des d' un dels balcons de les Cases Consistorials dirigí la paraula al nombrós públic congregat a la Plaça, dient que l' objecte de la manifestació era el fer constar l' immens carinyo i profón agraiment que el poble sentia per míster Deering, son fill predilecte; que l'acte que s' anava a realitzar era un acte de gratitut de la vila; acabant manifestant que en nom de la Comissió, amb la serietat que el cas requereix, anem a fer entrega de nostre Missatge, expressió de nostre sentiment, acompanyats de l' Ilustre Ajuntament.

Tot seguit es posà en marxa la comitiva, precedida de la Banda d' El Retiro, la qual presidien : l' Alcalde , Sr. Julià ; Jutge, Sr. Ferret; Regent, Sr. Monfort; Cabo de Somatent, Sr. Mirabent, i Fiscal municipal, Sr. Soler; seguien després l' Ajuntament en ple, la Junta de Beneficència, l' Arquitecte municipal, la Comissió Organitzadora, periodistes vinguts de Barcelona, els Presidents de les entitats que foren convocades, representacions de les societats, la bandera del «Centre Nacionalista Català», estandarts dels «Prado Suburense» i de «L' Unió Sitgetana», Banda d' El Prado : poble, entre el que hi havia nodrida representació de la colònia estiuenca, i entre ella hi havia l' Alcalde accidental de Barcelona, l' amic Sr. Coll i Rodés .

La comitiva recorregué els carrers Major, Parellades, Bonaire, La Ribera, Nou, Major i Plaça de la Constitució, on es reuniren a la mateixa les Sres. Elàdia Massó de Julià, Concepció Vidaud de Llopart, Rosa Buxons de Sabater, Salvadora Mirabent de Padrol, Margarida Jacas de Benazet, Dolors Vilanova de Montané, Josepa Sunyer de Vidal i les Srtes. Isabel Catasús , Rosa Giralt , Llúcia Izabal, Carme Castiel, Josepa Ribas i Angela Soler, les quals, en nom de l' Ajuntament, Junta de l' Hospital, Patronat, Comissió Organitzadora, Prado, Retiro, Pabelló de Mar, Casa del Pueblo, Fomento, Centre Nacionalista, Unió Sitgetana i altres entitats, eren portadores de tretze formoses tòies de flors, bell obsequi als homenatjats, i seguint pel Baluart feu cap a la senyorial mansió. Des del Baluart de Santa Caterina ja era impossible l'obrir-se pas, per quant tot estava curull d'immensa gentada, d' entre la que sobresortien nombrosíssims grups d' elegants dames i formoses i gentils damisel·les.

Dins el palau hi entraren les Autoritats, comissió oficial, representants d' entitats i periodistes, essent rebuts pels esposos Deering en el sumptuós saló-menjador, als quals acompanyaven el Sr Ignaci Jaumandreu i sa esposa, la Sra. D.ª Marià Oller de Benaprés, i el Sr. Gómez de León, Notari de la vila, i sa esposa.

Les dames i senyoretes ofrenaren a la distingida esposa de Mr. Deering els rams de flors, quina agraí somrient la deferència, mentres D. Charles saludava a les Comissions.

L' Alcalde diu que per la representació adherent a son càrrec dèu fer us de la paraula en aquest casal que guarda records tan imborrables; que's troven reunits autoritats, presidents i representacions de les entitats de la vila, així com també les dames s'han associat a aquest acte de simpatia a Mr. Deering, a quina esposa el poble vol per haver despertat carinyo entre la vila, i quines forces vives estàn totes identificades. Explica que la manifestació tenia triple objecte : patentitzar l' afecte als distingits esposos; expressar la voluntat unànim de que no ens abandonin; i fer entrega dels Missatges, que expressen els seus pensaments i els del poble amb milers de firmes, els quals estàn redactats en anglès i en espanyol: llegint tot seguit, amb la vènia de míster Deering, el de l' Ajuntament, que literalment diu :

«Excmo. Sr. don Carlos Deering Barbour.

El Iltmo. Ayuntamiento, presidido por el suscrito Alcalde, demás autoridades, Junta municipal de Beneficencia, las asociaciones legalmente autorizadas en los ramos industrial, comercial, cultural y social, así como las personalidades de valía de Sitges, acuden a V. E. con todo respeto confiando en que sus aspiraciones serán perfectamente interpretadas y en lo posible atendidas.

La primera aspiración que abrigan es que V. E. con su respetable familia continúen residiendo en su palacio de «Marycel» bien convencido de que todos y cada uno de los amantes de Sitges tendrán el honor de reiterarle los altos respetos a que se ha hecho acreedor por sus espontáneos donativos y por su predilección hacia este pueblo.

Completa el anhelo de los suscritos adquirir el convencimiento de que los tesoros de carácter artístico y de valor histórico que «Marycel» guarda, continuarán constituyendo en tan augusto recinto un museo cuya fama resulta familiar a los españoles y aún a los visitantes extranjeros.

El precioso patrimonio acumulado con los esfuerzos y liberalidades de V. E. constituye para Sitges un tesoro de cultura justamente envidiado por otras poblaciones de mucha mayor importancia; pero tenga V. E. la seguridad de que ninguna rodeará de más profundo respeto el palacio que, cual cincelada vitrina, contiene tales riquezas. Los suscritos así lo afirman dispuestos siempre a considerar como sagrado el museo que guarda el cúmulo de joyas que imprimen a Sitges un sello de cultura, un ambiente del más puro arte español en pasadas centurias.

Reconocemos que como afortunado dueño de tales tesoros es V. E. muy libre de disponer de ellos dentro de las cortapisas de la legislación española; pero como de lo que se trata es de asociar su voluntad a nuestras patrióticas aspiraciones, acudimos a V. E. suplicantes en la confianza de que nuestro ruego hallara eco en sus altas bondades.

Las condiciones en que haya de crearse una tan importante institución artística, las garantías de que haya de rodearse para que jamás resulte burlada la verdadera voluntad de V. E., los medios que hayan de ponerse en vigor para que un museo de tan extraordinaria cultura no se agote en lo sucesivo, así como la superior entidad que, en calidad de Patrono, cumpla y haga cumplir la libre determinación de V. E., son aspectos de la institución que corresponde solucionar a quien resulta dueño y señor de «Marycel».

No nos proponemos coaccionar en lo más mínimo la voluntad de V. E., ni tampoco nos mueve egoísmo bastardo alguno; sólo nos guía un sentimiento de patria que nos dice: Sitges, sin «Marycel», sin sus retablos, sin sus tapices, sin sus cuadros y sin sus tesoros de arte español, pierde su principal encanto y no merece tan gran castigo.

Sitges, 6 de julio de 1921.»

A l' acabar la lectura és molt aplaudit, donant Mr. Deering senyals d' aprovació.

Tot seguit En Bonaventura Benazet, en nom de la Comissió Organitzadora i després de demanar la vènia als esposos, llegeix, primer en anglès i després en castellà, el següent Missatge :

«Señor: Con gran placer y con más entusiasmo, todavía, el pueblo de Sitges viene hoy a su palacio de «Marycel», no solamente para dar a usted las gracias más expresivas por sus bondades y gran amor a nuestra villa, sino

Diputació de Barcelona – Xarxa de Municipis

que también para rogarle que no nos abandone, pues con su ausencia de Sitges perdería ésta a su gran amigo junto con uno de los más magníficos museos de España .

Sin usted, Sitges pierde a su padre y protector. Recordamos muy bien todas sus finezas y bondades para con los pobres y trabajadores de nuestra villa, cuyos están representados en gran parte por los espléndidos donativos hechos al Hospital de San Juan Bautista y otros muchos que están en la memoria de nuestro pueblo y serán siempre recordados con agrado.

El nombre de la familia Deering quedará grabado en el corazón de todas las personas de Sitges como prueba de gratitud, y puede tener la seguridad, honorable señor, de que todo el pueblo de Sitges está con usted.

Sitges, 17 de julio de 1921.»

També ès molt aplaudit i Mr. Deering donà emocionat les gràcies, sentint que el desconeixement de l' idioma l' impedís contestar.

L' Alcalde els convidà a que dirigissin la paraula al poble, pregant l' homenatjat ho fés ell en nom seu, lo que ell aceptà, demanant als esposos que l' acompanyessin. Aleshores es dirigiren al balcó de la antiga Plaça de Sant Joan, i al donar-se compte el poble de la seva presència, esclatà una entussiasta i perllongada ovació, mentres els visques eren aixordadors i les Bandes tocaven airoses marxes.

L' espectacle que des del balcó es contemplava era grandiós i emocionant: la festa no podia éssser més complerta; no hi cabia ningú més.

Fet un religiós silènci, l' Alcalde dirigí la paraula al poble dient que havia rebut l' encàrrec de Mr. Deering de donar les més expressives mercès en nom propi i en el de la seva distingida esposa, sentint el no poder-se expressar en espanyol; digué que havien rebut els Missatges molt commoguts; i com Alcalde expressà al poble allí congregat l'agraiment per haver assistit a l' acte i per la conducta observada; donant per acabada la manifestació.

Novament ressonaren aplaudiments i visques i començà la desfilada; al passar la bandera catalana i les senyeres foren molt ovacionades; la desfilada durà llarga estona, i els propietaris del palau passejaven la vista verament sorpresos de l'acte que els dedicà el poble.

Els Srs. Deering corresponien saludant als aplausos que se'ls hi dirigien, i al retirar-se dels balcons, acabada la desfilada, el Sr. Jaumandreu per encàrrec seu donà un «¡Visca Sitges!», que fou unànimament contestat.

Al retirar-se dels balcons la Sra. Deering fou complimentada per les senyores visitants al saló-Biblioteca, mentres els senyors es despedien de Mr. Deering.

Els periodistes forasters que feien la informació de l' homenatge li demanaren la mercè de deixar-los visitar el palau, accedint-hi afectuosament, i de quina visita el reporter de *La Vanguardia* de Barcelona en treu la següent impressió que copiem :

«Tal vez fuera ilusión nuestra, pero nos pareció ver en el rostro, de ordinario impasible, de Mr. Deering alguna señal de emoción, aunque faltaríamos a la verdad sino dijéramos que después de haber visitado algunas de las dependencias del mismo, nuestra impresión acerca del destino de las riquezas artísticas que allí se guardan, ès pesimista.

»En las paredes faltaban algunos cuadros, entre ellos un Greco; parte de los tapices han sido descolgados y estaban en tierra a punto de ser enrrollados; acá y allá veíanse paquetes de objetos; en aquellas habitaciones antes tan ordenadas, cuidadas con singular esmero, reinaban el desorden y el abandono, que preceden a un cambio de casa.»

Sigui com sigui, pot dir-se que per part del poble s'ha rendit un sincer homenatge als hostes il·lustres, en els que BALUART DE SITGES ha pres part i desitjaria que lo exposat en els Missatges tingués la més plena aceptació.

—⊡—

Contestació de Mr. Deering

Hem rebut còpia de la següent carta :

Sr. Pte. de la Junta Organizadora de la Manifestación Popular.

Muy Sr. mío : Por indicación de V. S. me dirijo al pueblo de Sitges agradeciendo su simpática manifestación. Ruego a Vd. le transmita en mi nombre mi manifestación .

Quedo de Vd. atto. s. s, q. s. m. b.,

CHARLES DEERING

La expléndida manifestación que me habeis tributado el domingo pasado ha conmovido profundamente y ha hecho vibrar las fibras más sensibles de mi corazón.

Al cariño que me demostrais correspondo con otro por lo menos tan grande. El grito que dí de «*¡Viva Sitges!*» expresa mejor que nada mis sentimientos.

Vosotros me decís que mi nombre y el de mi esposa están grabados en los corazones de los vecinos de Sitges. Yo os digo como respuesta que el nombre de Sitges es para mí el nombre de mi segunda Patria, y que lo pronuncio siempre con el mayor cariño.—*Charles Deering*, firmado .

De Ca la Vila

De l' enllumenat públic

En el passat nombre donàvem compte del desballestament que existeix en els serveis municipals, fent quedar de còs present als seus directors.

Are li toca el torn a l' enllumenat públic, el que, per incompetència o mala fe de l'actual majoria consistorial i principalment del seu director màxim, des de que regeix l' actual contracte, se ha traduit, ademés de sofrir un encariment notabilíssim, en un cúmul de deficiències encare més notables en el servei, apesar de que quan va discutir-se es digué que no podien tornar enrera, que no podien deixar ni en part una altra classe d' enllumenat que la experiència ha ben demostrat prestava un molt millor servei.

En la penúltima sessió del Municipí, el regidor Bosch, fanaler major del poble, va donar la excusa de que si la vila havia tingut complertament sense llum els seus carrers, era degut a una interrupció en la línia de l' enllumenat públic; no comprenentse que una interrupció purament local sigui prou per a tenir dos dies seguits sense servei l' enllumenat públic de una població com la nostra.

I en la darrera sessió municipal, el propi regidor, convençut segurament de la poca claretat que pot donar l' Ajuntament en matèria d' enllumenat, va proposar *¡nada menos!* que invitar els veins a que cada un pel seu compte propi possessin llum en les seves propietats, i aixís, sense major gasto per part del Municipi, s' augmentaria al vespre la llum artificial en els nostres carrers.

En Duràn hi va assentir, i digué que a Madrid va vèurel'hi implantat aquest sistema. Mes pel que 's veu En Duràn ignora que aquest sistema va implantar-s'hi a Madrid quan en el fort de la guerra era quasi impossible obtenir carbó i quan l' Ajuntament de la Cort va incautarse de la Fàbrica i fou interromput aquell servei durant uns dies.

Are, afortunadament, ja no 's tracta d' això. La normalitat, encare que lentament, va venint... Lo que en realitat hi ha ès que 'ls «compañeros», com a dignes collaboradors en l' obra nefasta del Cacic, amb pretextos de renovació i embelliment, volen posar el cataplasme avans de que 'l grà sigui obirat pel poble.

...I el gra segurament dèu ser que la Companyia d' Electricitat dèu apremiar per les factures impagades...

...I que dèu amenaçar amb sospendre el servei si aviat no se li abonen...

I, per últim, que aquesta insinuació nostra té molt més de real que no pas de fantasiosa.

Sessions de l'Ajuntament

ORDINARIA DEL DIA 20

La presideix l' Alcalde, assistint-hi els dos Tinents i els Srs. Roca, Bosch, Serra i Planas Robert

Aprovada l' acta de l' anterior, la Presidència dona compte de la manifestació i entrega dels Missatges a Mrs. Deering el diumenge últim, que tots coneixen, i diu que ha rebut de l'homenatjat una carta, que llegeix, en la qual aquest agraeix profondament lo que per ell ha fet la vila de Sitges, a la que sempre seguirà estimant; l' Alcalde afegeix que té impresions de que dins 3 o 4 mesos els esposos Deering aniràn a Amèrica i després tornaràn; proposa que tot es consigni en acta, i a proposta d' En Bosch s' acorda enviar un B. L. M. als presidents i a ses esposes de les entitats que concorregueren a la festa .

En Julià diu que ha rebut una carta de D.ª Isabel G. de la Solana, Comtesa de los Ríos, la que llegeix, i en la que com a paopagadora de l' amistat hispano-americana el felicita per l' homenatge fet a míster Deering, que tot Amèrica agraeix, i recaba l' apoi moral de l' Ajuntament per a dotar a Sitges de Museu propi i portar-hi una colònia infantil americana, per lo que pot comptar amb un milió de pessetes a pagar per a aquest fi. Com la carta ès molt ambígua i aquesta dama es troba a Barcelona, s' autoritza a l' Alcalde per a entrevistar-s'hi i oferir-li l' apoi de l' Ajuntament .

L' Alcalde convida als regidors a la obertura de l' exposició de labors de fi de curs de l' Escola Nacional de nenes, que s' inaugurarà el proper diumenge a les onze del matí, i a la que assistirà la Junta de 1.ª Ensenyança; no podent-se fer la de de l'Escola de nois per no haver-hi encara el mestre nomenat.

Es llegeix la resolució de la Junta Central del Cens revocant l' acord de la Provincial i reposant en el càrrec de President de la Junta Municipal del Cens a En Joan Duràn.

En Julià, el *compañero* Bosch i En Mitjans, es despatxen a gust, especialment el segón, que veu osadia, bilis, etc , i tots es mostren satisfets.

En Duràn, que acaba d' entrar, dona mercès i diu que en la seva actuació sempre ha estat imparcial i mai ha tingut cap protesta ni discrepància.

S' acorda quedar-ne enterat amb satisfacció .

Es queda enterat de que la Comissió Mixta de Reclutament ha declarat soldat al minyó Joan Vidal Palau; i de que el Govern Civil de la província ha aprovat els comptes municipals de l' any 1918-19.

S' aproven els comptes de «Riegos y Fuerza del Ebro», de l' enllumenat públic i d' Oficines, corresponents als mesos de Abril, Maig i Juny del corrent any.

Es concedeix permís provisional a don Josep Torelló per a instalar un motor elèctric a la seva fleca del carrer de S. Pere.

Es dona permís d' obres, sense perjudici de lo que resolgui la Quefatura de Obres Públiques, a D. Pere Balcells Amat; també s' accedeix als permisos demanats per D.ª Dolors Montserrat, per transformar un portal en finestra, i a D. Josep Carbonell Rossell, per obrir un portal en terrenys de sa propietat del carrer de Santiago Rusiñol.

Passa a informe de l' Arquitecte el permís demanat per D. Joan Junyent Carbonell per a modificar la seva casa del carrer Nou, per venir els plànols firmats per un inginyer industrial.

En Bosch demana que vingui aviat el informe de l' Arquitecte sobre direcció del trànzit rodat pels carrers i numeració de les cases.

En Duràn, en nom dels socialistes, reprodueix la protesta contra els jocs prohibits i amenaça que faràn campanya.

En Julià li demana la sospenguin perque el divendres cridarà a tots els regidors per parlar d' aquesta qüestió.

Diputació de Barcelona – Xarxa de Municipis

En Bosch manifesta que els carros de escombraries no porten les tapes i això que ja som l'istiu.

L'Alcalde contesta que s'estàn arreglant i que un ja les porta.

El mateix regidor diu que: ara que no té tanta feina amb el negoci de la farina, com a encarregat de l' enllumenat públic, proposa que's cridi als propietaris i als industrials a veure si voldrien posar petites bombetes a les façanes dels edificis respectius: no ès molt perjudici i seria bonic, especialment per les festes; un adorno que sempre el tindrien i si algún dia no vingués corrent als carrers sempre hi hauria llum.

En Julià diu que pot encarregar-se 'n la mateixa comissió que presideix En Bosch.

En Duràn ho trova bé i diu que molts vehins se li han queixat de lo foscos que resulten els llocs de Cal Huguet, corraló, carrer de Barcelona i altres; (entra En Planas Robert) i amb la proposta Bosch quedarien subsanats aquets defectes; que lo que ara s' observa no són deficiències, sinó economies del Municipi. doncs a Sitges els carrers són torts i es necessita més llum; i creu que el vehinat rebrà la proposta amb satisfacció. S' acorda vagi a la respectiva Comissió.

En Duràn diu que urgeix l' arreglo dels bancs de La Ribera. Es donarà ordre a l' operari de torn.

En Bosch demana s' exciti el zel dels agutzils perque no passin bicicletes per La Ribera. Es farà.

En Duràn pregunta si oficialment s' ha notificat l' acord de l' Ajuntament als propietaris de la parcela de devant el bar «La Matinal». Li contesten que encara no. I se aixeca la sessió.

Pregària

En aqueixos moments, que soc jove
i que 'l cor tinc rublert d' il·lusions,
que la flaire del món m' ès tan nova
que m' omple i em volta
de grans temptacions;

En aqueixos moments, que tremolo
tot pensant en les lluites que hi han ..
Aquí a terra, Senyor, m' agenollo,
auxili, assistència
i favor, demanant.

No permetis, Senyor, que un trist dia
se n' apaguin mos únics amors:
un que sento per tu, Pàtria mia,
i un altre més gran
que ès per tu rei dels cors.

Que de mi no s' aparti la vida
sens que vegi brillar un nou sol :
un nou sol per ma Pàtria entristida
en que lliure es vegi
sens penes ni dol.

LLUÍS MIRÓ PARELLADA

Dietari de la vila

DISSAPTE

En la capella del Sagrament de l'Església parroquial contrauen matrimoni els joves compatricis En Josep Barnés Aguilera i Na Maria Mestre Albareda.

Beneí la sagrada unió el Vicari mossèn Genís Arnan, actuant de testimonis don Ramón Albareda Soler i D. Enric Capdet Ferrer. Moltes felicitats.

*** En l' Iglésia de Sant Joan Baptista s' uneixen en enllaç matrimonial els apreciats amics En Joan Manel Molina Gonzàlez i Na Maria Garcia Bobadilla .

Beneí la sagrada unió el Sr. Regent de la Parròquia, D. Lluís G. Monfort, i foren testimonis D. Francesc Riera Valldaura i D. Joaquim Marín Molgarejo. Moltes felicitats.

*** En el Santuari de Nostra Dona del Vinyet a les nou del matí s' efectuen les noces dels apreciats compatricis En Antòn Almirall Carbonell i Na Maria Andreu Mitjans.

Dona la benedicció nupcial als contraients el Vicari Mn. Joan Perramón, essent apadrinats i testimoniats: per la part d'ell el seu germà D. Rafel i l'ingenyer D. Antòn Bertràn Olivella, i per la d' ella el seu oncle D. Enric Mitjans Julià i l' esculptor i amic En Pere Jou Francisco.

Després d' acabada la cel·lebració de la missa, es traslladaren junt amb els convidats al restaurant de «Terramar», on se'ls serví un esplèndit *lunch*.

Desitgem als novells esposos moltes felicitats i una inacabable lluna de mel.

*** En el teatre d' El Retiro fa son debut la companyia de comèdia catalana Barbosa Cazorla, la que posa en escena les obres: «Cobardías», d' En Linares Rivas, i «L' amor vigila», d' En Poal Aregall .

DIUMENGE

Procedents de Santiago de Cuba, havent fet el viatge des d' Havana a Corunya en el trasatlántic «Macoris» i després de visitar Madrid, arriven els joves compatricis i amics En Lluís Magrans Duràn, En Bartomeu Almirall Compte i En Isidre Jacas Rovira, els quals es proposen passar la temporada estiuenca a nostra vila.

Sien benvinguts.

*** El President del «Pabelló de Mar», nostre compatrici En Manel Sabater, obsequia als reporters dels diaris barcelonins que han vingut a fer la ressenya de la manifestació pro-«Marycel», així com també al representant d' un periòdic local.

Per les ressenyes que havem llegit els obsequiats en sortiren contentíssims i molt agraits. Ho celebrem i fins a una altre .

DILLUNS

En el teatre d' El Retiro debuta una companyia de comèdia procedent d' un dels principals teatres de Madrid, en la que figura com a primera actriu donya Mercè Pardo, representant-se devant de regular concurrència l' obra «No te ofendas, Beatriz», que ha sigut molt celebrada .

DIMARS

En els jardins del Prado Suburense té lloc aquesta nit una selecta vetllada consistent amb un concert artístic-musical, dedicat als socis i a llurs famílies, en el que hi han pres part l' aplaudit i notable barítón d' òpera En Joan Valls i el Sextet Mozart, el que ha constituit altre dels brillants èxits de la casa, puix així ho reconeix la selecte i nombrosíssima concurrència que hi assistí al abandonar amb recança l' elegant sala d' istiu .

El barítón Sr. Valls cantà troços de les següents òperes: *Pròleg* de «Pagliacci», *Aria* de «Favorita», *Brindis* de «Hamlet», escollit tros de «Luccia» i el *Aria* de «Il barbiere de Seviglia».

Les ovacions que's tributaren al cantant foren esclatants i entusiastes durant llarga estona, principalment en la de «Pagliacci», «Hamlet» i «Il barbiere de Seviglia», que les interpretà amb molta justesa i amb molta potència de veu, i en l'última el triomf fou definitiu, amb tot i cantar a l' aire lliure.

El Sextet Mozart, sots la direcció del Mtre. Torrents, estigué a l' alçada del just renom que té conquistat. Executà seleccions de les obres «Fi-Fi», «El conde de Luxemburgo», «La Dogaresa» i «Lohengrin», amb gran afinació, notant-se en els executants una unanimitat tal, que els feu assolir una interpretació perfecta.

La distingida concurrència, entre la que s' hi trobava bon nombre de dames i senyoretes, reconeixent-ho així els ha aplaudit moltíssim.

Rebin el Mtre. Torreuts, el Sr. Valls i els organitzadors, nostra felicitació.

DIJOUS

La companyia Barbosa-Cazorla representa en El Retiro l' aplaudit drama «La dida» .

*** En els jardins d' El Prado s' hi dona uno sessió de cine, progectant-s'hi escollides pel·lícoles interpretades per artistes de fama.

Noves varies

Els esposos Josep M.ª Catasús Roca i Sofia de la Cruz acàben de perdre per sempre al seu primer fill Antoni, després de curta malaltia.

BALUART DE SITGES fa vots per que 'l primer dolor que experimenta el jove matrimoni sigui comfortat per la natural resignació cristiana.

Es ven a Barcelona

TORRE-PALAU amb horta, jardins i regadiu abundant; construída a la moderna, al costat del Park Güell.

Fou acabada en Agost de 1920; amb bona vista panoràmica regia i sumptuosa, espaiosos salons, calefacció central, bany' garatge, electricitat per a alumbrat, força motriu i demés usos domèstics.

Ha costat 48.000 duros i es cedeix per quaranta cinc mil duros.

No se admeten intermitjaris.

Raó: a la Imprempta Social: Santa Madrona, 21.—Vilanova i Geltrú.

Mimos...

— ESCUÉ —

Unic punt de venda a SITGES:

Confiteria MASSO

ORIGINALS .. EXQUISITS... I AROMÁTICS...

CARAMETLOS

versificats depressa i corrents.

Vegin la mostra:

Si els diputats catalans
MIMOS de l' ESCUÉ menjessin,
als envejarien més
quan en el Congrès parlessin.

Viurás tranquil i feliç
i en el món estarás bé
si menjes MIMOS ESCUÉ,
fets del Cisco de Bellvís.

—Mes còm ho faré, ¡ay de mi!
si ja no 'm vol la Mercé?...
—Es molt senzill, Agustí,
cómpra-li MIMOS ESCUÉ.

La Professora en Parts
Donya Teresa Raventòs de Olivella
ha traslladat son domicili
al carrer de
Sant Bartomeu, 14, pral.
— SITGES —
Lo que participa a sa distingida clientela i al públic en general.

ES VEN la casa
composta de baixos i dos pisos situada a la Plaça de l'Indústria, 4

Dr. Martínez Amador
INSPECTOR DD HIGIENE
Enfermedades de los RIÑONES, PRÓSTATA, URETRA y PIEL.
Aplicación del 606 y 914.
Calle Gigantes, 2, 1.º-*Barcelona*
VILLANUEVA: Calle Correo, 24,
de diez a doce los jueves y domingos.

GLORIA de TURRÓ de XIXONA (patentat)
creació de la casa MIRA IBAÑEZ i FILLS de Xixona (Alacant)
Exquisit GELAT

GELAT **GLORIA** ès el preferit de les persones de bon gust que'ls interessi saver lo que prenen al demanar un gelat. **¡Es l' únic que no pod sofisticarse!**

DEMANEULO en Cafés, Bars, Horxaterias, Restaurants, Hotels i Balnearis ben assortits.

Per a cases particulars la Confiteria JOSEP MASO de Sitges expén GLORIA de Turró de Xixona. Es de molt fácil preparació

Diputació de Barcelona – Xarxa de Municipis

Fábrica MOSAICS

ANTON PAGÈS I C.ª

Grandioses existencies

Força varietat en artístics dibuixos d'exquisida novetat

Exit creixent pels seus bons resultats d' aquesta nova industria sitgetana

PREUS REDUITS

Carretera de Barcelona, n.º 3

SITGES



Yoghourt Natural DANONE

— MANUFACTURA —

Con el *Yoghourt Natural Danone* tracmos el verdadero yoghourt búlgaro.

Nuestro yoghourt es el elaborado por especialista según los procedimientos naturales e higiénicos tradicionales en Oriente, y posee en grado superlativo propiedades alimenticias, desinfectantes terapéuticas reconstituyentes y de longevidad, resultando de grandísima eficacia contra las enfermedades del aparato digestivo (estómago, hígado e intestinos) anemia, decaimiento, abarcando además su campo de acción casi todas las enfermedades. Es por lo que es recomendado por los médicos de Barcelona.

Certificados del Excmo. Ayuntamiento de Barcelona y de varios eminentes Doctores de esta capital se hallan siempre a disposición del público.

Sepúlveda, 183 - CENTRAL - Teléfono 5197 A

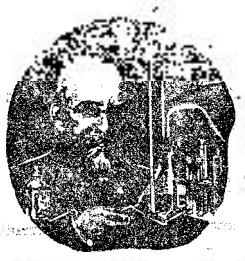
Carme, 25; Petritxol, 13; Sant Pau, 5; Sant Pau, 21; Comte Assalt, 9; Ronda Sant Pau, 4; Corts, 426; Villarroel, 7; Rbla. Canaletes, 1; Aribau, 13; Sigle; Comerç, 23; Aribau, 73, Aribau, 135; Salmerón, 162; Balmes, 149; Universitat, 131; Mallorca, 249; Mallorca, 321, Aragó, 325; Girona, 68; Clarís, 49; Alta Sant Pere, 76; Escudillers, 56.

y principales Farmacias; entre ellas:

Dr. Massó Arumí: Rmbla. Canaletas, 1; Dr O. Capella: Lauria, 12 y 17; Dr. E. Ferrer Ronda S. Pedro, 2; Dr. M. Llenas: Muntaner, 393 S.G.; A. Esquerdo: Consejo de Ciento 314

BADALONA: Farmacia del Dr. JUAN SURROCA: Calle del Mar, 76.

SITGES : Farmacia de J. FERRET ROBERT : Parelladas, 1



Phosphorrenal ROBERT

RECONSTITUYENTE granulado - elíxir - inyectable

PREPARADO POR JOSE CABERT Y SOLER

— FARMACEUTICO QUIMICO Y FARMACEUTICO —

Calle Lauria, 74 - **FARMACIA** - BARCELONA

Camiseria y Corbateria

32, BOQUERIA, 32

• BARCELONA •

GRAN ASSORTIT

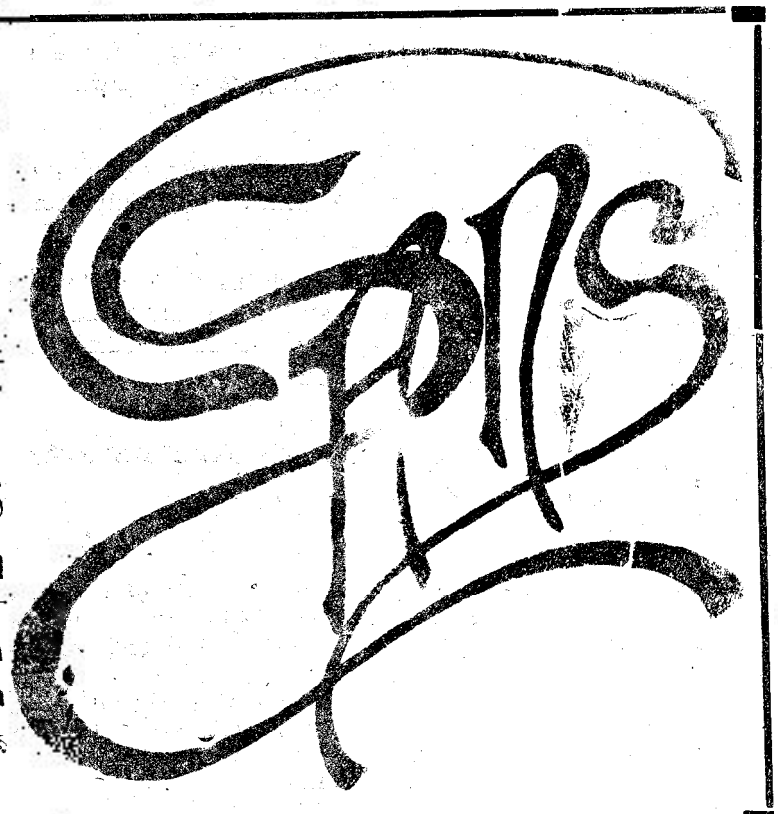
en

Camisas, corbatas, mocadors

y tots els articles pertanyents al ram

La Camisería que ven més barata

Especialitat en camisas á mida



Dr. M. Farrán

Cirurjiá-Dentista nort-americá

Parelladas, 30 - Sitges

DISPONIBLE

Gran Magatzem de MOSAICS i RAJOLES de totes menes

ARRAMBADORS de Rajoles de Colors de totes classes — Representant exclusiu de les RAJOLES BELGUES **marca H** de la casa Guilliot de Bruxelles

JOAQUIM IMBURO

Sant Bartomeu, 42 SITGES Telefons 338 i 33

Diputació de Barcelona – Xarxa de Municipis